



**Conferencia de las
Naciones Unidas sobre
Comercio y Desarrollo**

Distr.
GENERAL

TD/B/CN.1/TUNGSTEN/10
5 de septiembre de 1994

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

JUNTA DE COMERCIO Y DESARROLLO
Comisión Permanente de Productos Básicos
Grupo Intergubernamental de Expertos en Volframio
Tercer período de sesiones
Ginebra, 7 de noviembre de 1994
Tema 3 del programa provisional

EXAMEN DE LAS ESTADÍSTICAS Y ESTUDIO DE LA SITUACION ACTUAL
Y LAS PERSPECTIVAS DEL MERCADO A MEDIANO Y A LARGO PLAZO

Estudio de la situación actual y las perspectivas
del mercado a mediano y a largo plazo

Informe de la secretaría de la UNCTAD

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. RESUMEN Y CONCLUSIONES	1 - 8	3
II. EVOLUCION DE LA DEMANDA DE VOLFRAMIO	9 - 19	4
A. Situación económica mundial	9 - 12	4
B. Demanda de volframio	13 - 19	5

Las denominaciones empleadas en este documento y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
III. EVOLUCION DE LA OFERTA DE VOLFRAMIO	20 - 37	7
A. Oferta mundial de volframio	21 - 27	7
1. Producción minera mundial	21 - 24	7
2. Producción minera de China	25 - 27	8
B. Movimientos de las existencias	28 - 33	9
C. Reciclado de chatarra	34 - 37	10
IV. EVOLUCION DEL COMERCIO DE VOLFRAMIO	38 - 49	11
A. Evolución de la política comercial y de comercialización	38 - 42	11
B. Comercio de minerales y concentrados	43 - 45	12
C. Comercio de productos intermedios	46 - 49	13
V. EVOLUCION DE LOS PRECIOS EN EL MERCADO DEL VOLFRAMIO	50 - 69	14
A. Evolución de los precios del volframio	50 - 54	14
B. Precios de los minerales y los concentrados	55 - 61	15
C. Precios de los productos intermedios	62 - 69	16
VI. PERSPECTIVAS DEL MERCADO DEL VOLFRAMIO	70 - 78	20

Anexos

I. Tasas de crecimiento económico y previsiones de algunos países, 1984-1994		24
II. Consumo, producción y comercio mundiales de minerales y concentrados de volframio, por regiones, 1985-1993		25
III. Movimiento de las existencias de volframio por tipos en algunos países, 1984-1993		26

I. RESUMEN Y CONCLUSIONES

1. El mercado mundial del volframio siguió caracterizándose por sus malas condiciones en 1993. El consumo de mineral y concentrados se estimó en 32.697 toneladas métricas (tm), un 10,7% menos que en 1992, lo que constituyó la cuarta disminución consecutiva desde 1989. En el período de cuatro años comprendido entre 1990 y 1993 el consumo mundial de mineral y concentrados se redujo en un 43,7%. El cierre de minas nacionales y la disponibilidad creciente de productos intermedios importados siguió reduciendo la demanda de mineral y concentrados en los principales países consumidores y este mercado reducido también experimentó una mayor inestabilidad de los precios. En un mercado más reducido la entrada o salida de compradores importantes y las ventas de urgencia de pequeños proveedores tienen grandes consecuencias sobre los precios.

2. En comparación con lo ocurrido con muchos otros minerales y metales, en la industria del volframio el cierre de minas ha sido muy radical. La continua disminución de la producción redujo la producción mundial estimada en un máximo de 60.426 tm registrado en 1989, a 30.286 en 1993 (en contenido de metal). La producción ha bajado a menos del 9% y al 20% del nivel registrado a principios del decenio de 1980 en los países desarrollados de economía de mercado y en los países en desarrollo, respectivamente. Se han seguido cerrando minas a pesar de que recientemente la producción minera no ha llegado a satisfacer el consumo.

3. El cierre reciente de minas también ha afectado a las principales provincias productoras de volframio de China. Se ha estimado que la producción china en 1993 fue inferior a 20.000 tm, frente a más de 40.000 a finales del decenio de 1980. A pesar de los cierres efectuados recientemente, China todavía sigue siendo el principal país productor al registrar aproximadamente dos terceras partes de la producción mundial.

4. El mercado de volframio todavía registró en 1993 numerosos suministros procedentes de existencias, entre otras de China, y almacenándose en países de economía de mercado y la Comunidad de Estados Independientes. Se cree que en la actualidad casi el 60% del volframio consumido en forma de concentrados en los países de economía de mercado de todo el mundo procede de existencias acumuladas. A finales de 1993, las existencias comerciales declaradas, que representan únicamente una pequeña fracción de las totales, se elevaban a 4.008 tm, lo que suponía una disminución total del 20,8% a lo largo del año.

5. Las importaciones de minerales y concentrados disminuyeron en 1993 un 48,3% hasta situarse en 3.287 tm, al mismo tiempo que las exportaciones disminuyeron el 48,7% para establecerse en 3.285 tm. El volframio que necesitan actualmente los países importadores se obtiene en gran medida mediante la importación de productos intermedios.

6. La oferta competitiva de productos intermedios continuó haciendo bajar los precios del volframio y contribuyó a que los precios del paravolframato de amonio coincidieran con la gama superior de precios de los concentrados.

El ahorro conseguido por un comprador de una unidad de volframio de una tonelada métrica si adquiriría paravolframato de amonio en vez de concentrados de volframio se estimó en aproximadamente 20 dólares de los EE.UU. por unidad de tm a principios de 1993. El ahorro también resultaba sustancial en el caso del ferrovolframio. El notable descenso de los precios de los productos intermedios, como el paravolframato de amonio y el ferrovolframio, arrastraron a la baja los precios de los demás materiales de volframio.

7. Los derechos antidumping establecidos por la Unión Europea y los Estados Unidos afectan a las importaciones de concentrados chinos. China ha introducido hace poco una serie de cambios de política, entre ellos la supresión de los precios subvencionados, la aplicación de impuestos sobre el valor añadido, la desregulación del mercado interno de energía y la continuación de la reforma orientada al mercado. Esta evolución ha empezado a tener efecto sobre la producción minera de China, con lo cual podría disminuir grandemente su oferta y terminar con las existencias. En cambio, podría aumentar la oferta de la Federación de Rusia, si bien de momento se trata de cantidades poco importantes.

8. Es posible que el mercado de volframio entre en una nueva fase. Los recientes cierres que han disminuido la capacidad han originado un déficit de producción minera en comparación con el consumo de volframio, lo que se ha compensado mediante la disminución de las existencias, en su mayor parte existencias no comunicadas. Si continúa la recuperación de la economía mundial que se prevé en la mayoría de las predicciones recientes, se espera que el mercado se enfrente a una situación de menor oferta a medida que disminuyen las existencias de volframio y la oferta de China se oriente más hacia el mercado. No se excluye que en un mercado cada vez más vulnerable se registre una seria inestabilidad en caso de que el consumo mundial de volframio se recupere notablemente.

II. EVOLUCION DE LA DEMANDA DE VOLFRAMIO

A. Situación económica mundial

9. Previsiones iniciales indicaban una recuperación económica mundial importante en 1993 después de la recesión de 1991-1992. En la práctica, la economía mundial sólo registró una tasa de crecimiento del 1,5% en 1993 (anexo I), menos de lo previsto 1/, debido principalmente a la persistencia de la recesión en muchas economías importantes, entre ellas las de Francia, Japón y Alemania, y a la persistencia de la notable disminución de la producción industrial en países de Europa central y oriental. Sin embargo, los malos resultados registrados en esos países se vieron compensados en gran medida por el mayor crecimiento de los Estados Unidos, especialmente a finales de año, y algunos otros países, entre ellos los de la parte occidental del Pacífico.

10. A principios de 1994 los Estados Unidos continuaron registrando resultados sostenidos y se preveía que su crecimiento alcanzaría el 3,1% durante el año, frente al 3% en 1993. Las perspectivas económicas también

mejoraron en Europa occidental, donde las principales economías de la región, Alemania y Francia, experimentaron aumentos importantes, pero en cambio las perspectivas siguieron siendo malas en el Japón que sólo ahora empieza a salir de la recesión más larga y profunda que ha registrado desde la segunda guerra mundial 2/. No obstante, se prevé que esas tres economías alcancen en 1994 tasas de crecimiento más altas que en 1993.

11. La situación económica parece mejorar en algunos países de Europa central y oriental, si bien previsiones recientes indican que la estricta política financiera de la Federación de Rusia originará una nueva disminución importante de la producción en 1994. En los países de Asia meridional y de la parte occidental del Pacífico, entre ellos Australia, China, Filipinas, India, Malasia, República de Corea y la Provincia china de Taiwán, la economía registra resultados significativamente superiores a los de la media mundial.

12. Se espera que en conjunto la economía mundial crezca en general entre el 3 y el 3,5% en 1994. En el pasado ese nivel de crecimiento económico mundial ha ido asociado a una fuerte demanda de volframio.

B. Demanda de volframio

13. Se estima que en 1993 la demanda mundial de volframio, expresada por el consumo de minerales y concentrados, fue de 32.697 tm (anexo II), es decir, disminuyó el 10,7%, después de haberlo hecho el 10,5% en 1992, el 17,4% en 1991 y el 14,6% en 1990. El cierre de la mayoría de las minas nacionales de los países consumidores y la creciente disponibilidad de productos intermedios importados han reducido notablemente el consumo de minerales y concentrados en los últimos años. Pocos países consumidores importantes siguen transformando minerales y concentrados en productos intermedios para atender sus necesidades de volframio. En Europa occidental sólo quedan tres productores de paravolframato de amonio: Hermann C. Starck (Alemania), Secotools (Suecia) y Wolfram-Bergbau (Austria), pero su consumo de minerales y concentrados ha disminuido. También ha disminuido notablemente el número de productores en el Japón y los Estados Unidos.

14. El consumo de minerales y concentrados de los países desarrollados de economía de mercado se redujo a 5.857 tm en 1993, lo que supuso una disminución del 21,8% respecto de 1992, tras haberse registrado ya otra disminución del 27,6% en ese último año. Al aumentar la preferencia por los productos intermedios importados, los Estados Unidos es el único país desarrollado de economía de mercado que sigue consumiendo grandes cantidades de concentrados, casi el 70% del consumo de los países desarrollados de economía de mercado en 1993. A pesar de que aumentó la actividad relacionada con el volframio 3/ en los Estados Unidos, el consumo de minerales y concentrados se redujo a una cifra estimada en 4.000 tm, un 7,3% menos que en 1992. El consumo en Austria disminuyó el 53,3% hasta situarse en una cifra estimada en 700 tm, cuando su única mina de volframio se vio obligada a cerrar durante ese año. También se registraron disminuciones en el Japón y en Suecia, donde el consumo se redujo en un 4,6%, a 850 tm, y en un 63,6%, a 95 tm, respectivamente.

15. A pesar de que mejoraron los resultados económicos de los países de Asia y América Latina, el consumo de minerales y concentrados de volframio por parte de los países en desarrollo también ha disminuido. La demanda de volframio se centra sobre todo en productos acabados o semiacabados importados, como herramientas de carburo y filamentos de lámparas. Se estima que en 1993 el consumo de minerales y concentrados por parte de países en desarrollo fue de 530 tm, un 71% menos que el año anterior, a lo que se suman las disminuciones del 13,6% en 1990, del 15,5% en 1991 y del 15,6% en 1992. La demanda bajó de forma especialmente notable en la República de Corea, que es con mucho el principal país en desarrollo consumidor. Su consumo de minerales y concentrados se redujo notablemente en 1993, en un 85,7%, para situarse en 200 tm.

16. El consumo de minerales y concentrados de China puede dividirse en dos amplias clases, a saber, los materiales consumidos en el país y los transformados en productos intermedios destinados a la exportación. Aunque el consumo del primer tipo ha permanecido prácticamente invariable, el del segundo tipo ha aumentado enormemente. El consumo interno de volframio en China aumentó entre 1980 y 1991 sólo un 0,7% anual por término medio y se estima actualmente en 10.000 tm ⁴/ . Sin embargo, el consumo interno chino ha registrado cambios estructurales importantes. Entre 1980 y 1985 el consumo chino de volframio para acero y carburo cementado representó el 61 y el 28%, respectivamente. Entre 1986 y 1991, el porcentaje correspondiente al acero se redujo al 47% y el correspondiente al carburo cementado aumentó hasta alcanzar el 40%.

17. Además, el reciente crecimiento de la economía china se ha producido en sectores que no han originado un aumento sustancial del consumo de volframio, por ejemplo la industria de semiconductores y de material de automatización de oficinas. La exigencia de calidad es tan elevada en algunas esferas de aplicación que el consumo tiene que depender de las importaciones. Otro aspecto interesante del consumo chino es la poca importancia de la sustitución del volframio por otros materiales, entre ellos el molibdeno. No existe una amplia utilización de aleaciones de cerámica ni de carburos cementados revestidos.

18. Se estima que en 1993 el consumo chino total de minerales y concentrados fue inferior a 20.000 tm, frente a las 25.000 estimadas en 1989. Aproximadamente la mitad fue material consumido en el país y el resto material convertido en productos intermedios destinados a la exportación. Habida cuenta de que seguirá aumentando el consumo interno chino, aunque a un ritmo moderado, es probable que la disminución de la producción declarada recientemente origine una mayor reducción de las exportaciones que del abastecimiento interno de productos de volframio.

19. El consumo de minerales y concentrados en Europa central y oriental y la Comunidad de Estados Independientes (CEI) todavía está afectado por la importante disminución de la actividad industrial en sectores como la perforación de pozos de petróleo, la minería, los productos metálicos y las industrias de defensa. Se ha estimado que en los tres años transcurridos entre 1990 y 1992 el producto interno bruto de esos países ha disminuido más

del 43%. Aunque en 1993 la situación mostró una mayor estabilidad económica en países como la República Checa, Eslovenia, Hungría y Polonia, la crisis continuó en la Federación de Rusia y otros miembros de la Comunidad de Estados Independientes, cuyo producto nacional disminuyó otro 13% en 1993. Su consumo de minerales y concentrados se estimó en 6.000 tm, frente a 12.000 en 1989.

III. EVOLUCION DE LA OFERTA DE VOLFRAMIO

20. La oferta de las minas de volframio se encuentra en su punto más bajo desde el decenio de 1960, lo que ha conducido recientemente a una situación de escasez en el mercado, cuando la producción minera no ha permitido atender el consumo. Aunque todavía parece lejana una posible crisis de la oferta ya que sigue existiendo abundante material almacenado, muchos operadores del mercado del volframio opinan que quizás esté llegando al final la época de una oferta abundante y barata 5/.

A. Oferta mundial de volframio

1. Producción minera mundial

21. Las operaciones mineras han disminuido enormemente en los últimos tiempos. Se estima que en 1993 la producción minera mundial fue de 30.286 tm (anexo II), lo que supuso una disminución del 12% que se sumó a las del 8,7% en 1992, del 22,9% en 1991 y del 19,1% en 1990. Estas cuatro disminuciones sucesivas redujeron la producción de minerales y concentrados a prácticamente la mitad del máximo alcanzado en 1989, que fue de 60.426 tm. Aunque muchos otros sectores minerales también han sufrido recientemente cierres de minas, la situación parece ser más radical en el caso del volframio.

22. Se estima que en 1993 la producción de minerales y concentrados en los países desarrollados de economía de mercado fue de 1.199 tm, un 62,9% menos, después de un modesto aumento del 8,2% en 1992. Los cierres de minas en esos países han reducido su producción a menos del 9% del nivel alcanzado a principios del decenio de 1980. La disminución de la producción se inició en los países productores que más dependen de los mercados de exportación y se extendieron gradualmente incluso a los países productores que tienen un mercado interno importante, por ejemplo Austria, que en 1993 se vio obligada a cerrar su mina de Mittersill. Incluso la mina de Panasqueira, en Portugal, la mayor mina de volframio todavía en funcionamiento en Europa occidental, se vio obligada a reducir recientemente su producción. Según se comunicó, su cierre definitivo se efectuará a finales de 1993.

23. Los países en desarrollo también se han visto gravemente perjudicados por el cierre de minas. Se estima que en 1993 la producción de esos países fue de 1.737 tm, lo que supuso una disminución del 38,3% después de que la producción hubiera disminuido ya el 30,3% en 1992, el 6,2% en 1991 y el 21,4% en 1990. Quedan muy pocas minas importantes en funcionamiento en los países en desarrollo. La República de Corea, que habitualmente era el principal país en desarrollo productor, cerró la mina de Sang Dong a mediados de 1992 y

no comunicó producción alguna en 1993. La producción también se vio gravemente afectada en países de América Latina, entre los cuales destacaban Bolivia y Perú. La producción de concentrados en esos dos países en 1993 se redujo a 262 tm y a una cifra estimada en 600 tm, respectivamente, lo que supuso una disminución del 69,2 y del 7,7%, respectivamente, en comparación con el año anterior.

24. La producción minera también ha registrado dificultades en los países de Europa central y oriental, después de que disminuyera notablemente el consumo interno. Se estima que en 1993 la producción fue de 5.750 tm, correspondientes en su mayor parte a la Federación de Rusia. Esta, si bien acumula menos de la mitad de las reservas conocidas de la CEI, produce aproximadamente el 85% de los minerales y concentrados de la Comunidad, que en 1993 se estima en un total de 5.000 tm. Por otra parte, al Kazajstán se le atribuye actualmente menos del 5% de la producción minera de la CEI, es decir menos de 300 tm, si bien sus reservas conocidas ascienden al 53% del total de la CEI 6/. Debido a la lejanía de las reservas y a la falta de infraestructura de apoyo y de recursos de capital, los yacimientos de volframio de Kazajstán parecen estar explotados insuficientemente. La CEI cuenta con otros dos productores relativamente secundarios, Tayikistán y Uzbekistán, cuya producción minera se estima en 200 tm en cada caso.

2. Producción minera de China

25. La producción minera de China aumentó rápidamente en el decenio de 1980, hasta alcanzar en 1989 una cifra sin precedentes estimada en 41.000 tm 7/. Desde entonces el nivel de producción se ha ido reduciendo como consecuencia de la disminución de la demanda en el mercado de exportación, la legislación antidumping promulgada por algunos países consumidores, los precios de mercado muy bajos y las consecuencias de las políticas de reforma económica aplicadas por China para reducir las subvenciones 8/ o los créditos disponibles para financiar las empresas de Estado.

26. A pesar de las pérdidas registradas en muchas minas, la cuestión de su cierre ha originado graves preocupaciones sociales, especialmente en zonas en que la actividad minera es a menudo la principal fuente de empleo. Muchas minas ya estarían cerradas desde hace tiempo si la decisión al respecto no se basara en factores sociales sino únicamente en las fuerzas del mercado. Entre las minas cerradas hace poco figura la de Pangushan, que tenía una capacidad de 2.500 tm. Su producción se redujo gradualmente en 1.000 tm anuales a partir de 1991, hasta que se comunicó su cierre en 1993. También se comunicó el cierre de la mina de Shanhu, al igual que el de todas las demás minas de volframio de la provincia de Guangdong, la cual pudo enfrentarse mejor con los problemas sociales derivados del cierre gracias al auge económico experimentado por la provincia desde que se introdujo el sistema de economía social de mercado.

27. La mayor zona productora de volframio de China, la provincia de Jiangxi, también se vio gravemente afectada por el cierre de minas. Las dos más importantes, Dajishan y Xihuashan, con una capacidad de 3.000 tm cada una, redujeron notablemente su producción. Estimaciones recientes consideran que

la producción minera total de China en 1993 fue inferior a 20.000 tm. A pesar de las recientes reducciones, China sigue siendo el principal país productor ya que todavía registra casi dos terceras partes de la producción minera mundial de volframio.

B. Movimientos de las existencias

28. La importante reducción de la producción ha originado un déficit de producción minera en relación con el consumo, que se ha compensado en gran medida recurriendo a las existencias. Estimaciones recientes indican que casi el 60% del volframio consumido en forma de concentrados procede de existencias, en su mayor parte no declaradas 9/.

29. En 1993, el volumen declarado de existencias comerciales de minerales y concentrados (existencias en poder de los productores, los consumidores y los negociantes) en los países que proporcionan datos ascendían a 4.008 tm (anexo III), es decir, habían disminuido el 19,2% a lo que debía añadirse las disminuciones del 14,8% en 1992 y del 2,5% en 1991. Como consecuencia de la continua disminución del consumo de concentrados, las existencias comerciales de 1993 equivalían a casi siete meses de consumo de minerales y concentrados en los países de economía de mercado, a pesar de las cantidades retiradas, frente al consumo de seis meses en 1992.

30. Más del 70% de las existencias comerciales declaradas consistía en materiales en poder de los productores como existencias "involuntarias". Los precios poco remuneradores habían obligado a muchos productores a retirar su volframio sin venderlo porque esto habría supuesto un nuevo deterioro del mercado. En 1992 las existencias declaradas en poder de los productores ascendían a 2.816 tm, lo que representaba un descenso del 12,8%. El cierre de minas había ido acompañado de la liquidación de existencias en poder de los productores en el Japón y Portugal, donde habían bajado un 61,8 y un 29,5%, respectivamente. Tailandia tenía más del 60% de las existencias declaradas de países productores.

31. Las existencias declaradas en poder de los consumidores ascendían en 1993 a 1.192 tm, con una disminución del 30% a la que se sumaba la del 37,7% de 1992. La principal explicación de la reducción del nivel de las existencias de concentrados en poder de los consumidores reside en que el consumo primario en los principales países consumidores se efectúa sobre todo en forma de productos intermedios importados, lo que reduce su necesidad de acumular existencias de concentrados. Las existencias en poder de los consumidores en los Estados Unidos ascendieron a 1.778 tm en 1991, en previsión de la aplicación de derechos antidumping del 151% sobre los concentrados chinos, pero desde entonces han disminuido notablemente y a finales de 1993 representaban únicamente 592 tm. En 1993 no se declararon existencias en poder de los negociantes.

32. También se han retirado recientemente cantidades importantes de minerales y concentrados en China, aunque ha sido difícil determinar su cuantía debido a la falta de información estadística. Se considera que las existencias chinas se acumularon rápidamente en el decenio de 1980, como ponen de

manifiesto por ejemplo los envíos efectuados desde 1990 de Pangushan a las grandes fábricas de paravolframato de amonio, que fueron constantemente más altas que la producción 10/ y que se supone procedían principalmente de las existencias.

33. Las cifras disponibles indican que en 1993 las existencias de paravolframato de amonio se redujeron de 420 tm a 264 en Suecia, pero en cambio aumentaron de 333 a 420 tm en los Estados Unidos. La Federación de Rusia también ofreció existencias de material intermedio, pero no se comunicaron cifras.

C. Reciclado de chatarra

34. La oferta de chatarra en el porcentaje total de la oferta de volframio depende de numerosos factores, entre ellos la demanda del mercado, el nivel del consumo anterior y del consumo actual y la relación de precios entre el volframio primario y la chatarra. Se estima que la chatarra reciclada representa por término medio el 25% del consumo de volframio en el Japón, los Estados Unidos y Europa occidental. No obstante, este porcentaje puede variar mucho según el país consumidor y el año de que se trate 11/.

35. Al imponer derechos antidumping del 151% sobre los concentrados importados de China, en los Estados Unidos aumentó el consumo de chatarra, lo que incrementó la cantidad de material importado. En cambio, la demanda de chatarra de volframio del mercado no estadounidense ha continuado deprimida. Dados los bajos precios actuales del volframio, no existe ningún incentivo económico real en favor de comprar chatarra para recuperar el volframio, que en determinadas aplicaciones todavía supone un problema de calidad.

36. En el mercado internacional se dispone desde hace poco de chatarra a precios cada vez más competitivos que han atraído en especial a compradores de los Estados Unidos. Según se informa, la chatarra de volframio puro, constituida por materiales como virutas, láminas y alambres, puede obtenerse en la mayoría de los principales países consumidores, que la habrían consumido directamente si el mercado interno hubiese demostrado mayor firmeza. Gran parte de la chatarra puede añadirse directamente a la fundición sin tener que proceder a mucha elaboración posterior, y compite firmemente con el ferrovolumen.

37. Otra fuente importante de chatarra de volframio la constituyen las recientes importaciones efectuadas de la Federación de Rusia. No se conoce la cantidad total de chatarra rusa enviada debido a que no existen estadísticas completas pero informaciones recientes dan a entender que se dispone de cantidades importantes y que la chatarra procedía de diversos orígenes, entre ellos de aplicaciones militares y electrónicas 12/.

IV. EVOLUCION DEL COMERCIO DE VOLFRAMIO

A. Evolución de la política comercial y de comercialización

38. La estructura arancelaria del mercado del volframio ha variado de manera importante en varios aspectos en los últimos años. La importación de volframio en forma de concentrados, al igual que la mayor parte de las demás materias primas, hasta hace muy poco estaba exenta de derechos en la mayoría de países consumidores. Un importante cambio registrado recientemente ha sido la imposición de derechos antidumping en la Unión Europea y los Estados Unidos sobre determinados materiales procedentes de China. Las importaciones de concentrados, ácido y óxido volfrámico y polvo de carburo de volframio chinos efectuadas por la Unión Europea están sometidas a derechos antidumping del 42,4, el 35 y el 33%, respectivamente. Los concentrados chinos están sometidos a un derecho antidumping del 151% en los Estados Unidos.

39. Además de los derechos antidumping, se imponen derechos de importación de cuantía variable según el país de origen y según que las importaciones tengan derecho a la aplicación de tipos del Sistema Generalizado de Preferencias (SGP) o tipos de nación más favorecida (NMF). El SGP exime plenamente de derechos de importación en el Japón y Suecia al paravolframato de amonio, el óxido y el hidróxido de volframio, el carburo de volframio, el ferrovolumen, el volframio en bruto, incluso en polvo, y el alambre de volframio, y en los países de la Unión Europea al paravolframato de amonio, el óxido y el hidróxido de volframio y el alambre de volframio. La mayoría de los productos de volframio tienen derecho a la aplicación de tipos SGP en los Estados Unidos. Entre las excepciones figuran el polvo y el alambre de volframio.

40. En la mayoría de los principales países importadores también se aplican tipos NMF que en general son más elevados que los SGP. Los materiales a los que no se concede trato SGP o NMF están sometidos al régimen más estricto no NMF. Por ejemplo, en los Estados Unidos los concentrados de volframio, el ferrovolumen, el polvo de volframio, el paravolframato de amonio y el carburo de volframio están sometidos, respectivamente, a derechos no NMF de 1,10 dólares de los EE.UU. por kilo de contenido de volframio, el 35, el 58, el 49,5 y el 55,5%, frente a 37,5 centavos de dólar por kilo de contenido de volframio, el 5,6, el 10,5, el 10, y el 10,5% cuando se concede trato NMF 13/.

41. El Gobierno de los Estados Unidos concedió recientemente a la Federación de Rusia trato NMF, lo que redujo sustancialmente el costo de importar de materiales rusos en los Estados Unidos. Este cambio, junto con la imposición de derechos antidumping a las importaciones procedentes de China, ha hecho que los productores rusos llevaran a cabo recientemente mayores esfuerzos para aumentar las exportaciones de volframio en un intento de conseguir mayor participación en los mercados europeo y estadounidense 14/.

42. En lo que respecta a la evolución de la política, la continuación de la reforma y reestructuración económica de China sigue afectando al comercio de minerales y metales, incluido el volframio. Entre los cambios recientes cabe

citar la introducción del impuesto sobre el valor añadido (IVA) y la desregulación del mercado de la energía en China que, al igual que la medida recientemente adoptada de suprimir las subvenciones de los precios, ha hecho que las importaciones procedentes de dicho país resulten más caras. No obstante, los esfuerzos encaminados a coordinar la comercialización de los materiales chinos no han dado origen a medidas concretas. Las iniciativas adoptadas en este sentido, en las que han participado la Corporación Nacional de Importación y Exportación de Metales no Ferrosos de China (CNIS) y la Corporación Nacional China de Importación y Exportación de Metales y Minerales (MINMETALS), parecen enfrentarse a dos obstáculos importantes, a saber, la autonomía creciente de las autoridades provinciales en lo que respecta a las cuestiones comerciales y la dificultad de controlar y definir de forma centralizada los niveles de precios a medida que China adopta un régimen económico orientado cada vez más hacia el mercado.

B. Comercio de minerales y concentrados

43. El comercio mundial de minerales y concentrados ha seguido disminuyendo desde 1988-1989. La menor demanda del mercado y la preferencia creciente de los consumidores por los productos intermedios importados constituyen factores importantes que contribuyen a la situación actual. Además, las importaciones mundiales de concentrados también se vieron afectadas por la disminución de la demanda en países de Europa central y oriental, la disponibilidad de material para el mercado de base recurriendo a las existencias de la antigua URSS, y la imposición de un derecho antidumping del 151% sobre los concentrados chinos.

44. Se estima que en 1993 las importaciones mundiales de minerales y concentrados fueron de 3.287 tm, lo que supone una disminución del 48,3% (anexo II). Esta notable disminución se explica principalmente por la reducción radical de las importaciones estadounidenses y por la supresión total de las importaciones de concentrados procedentes de la República de Corea cuando dicho país dejó de transformar concentrados importados en productos intermedios. A pesar de la recuperación económica, las importaciones de los Estados Unidos disminuyeron el 30,5% hasta situarse en 1.721 tm. En la actualidad, Estados Unidos es el único país importador importante y registra casi la mitad de las importaciones mundiales totales. Austria, al cerrar su última mina de volframio, compró algunas cantidades para sustituir su abastecimiento nacional. Sus importaciones, que en 1992 habían alcanzado 57 tm, aumentaron a 309 tm.

45. Las exportaciones mundiales de minerales y concentrados disminuyeron un 48,7% y se estima que en 1993 se situaron en 3.285 tm (anexo II). Esta gran disminución se debió a la reducción radical de las exportaciones de minerales y concentrados de China, que disminuyeron el 70% hasta situarse únicamente en 360 tm, menos que Bolivia, Portugal y Perú, países que también disminuyeron sus exportaciones.

C. Comercio de productos intermedios

46. La reducción de las exportaciones chinas de minerales y concentrados se compensó mediante la exportación de productos intermedios. Se estima que en 1993 China exportó 12.000 tm de diferentes productos de volframio, lo que supone un aumento de aproximadamente el 30% en comparación con 1992. La mayoría de estos productos fueron paravolframato de amonio, volframato de sodio, óxido e hidróxido de volframio y ferrovolframio. Según se informa, gran parte de este material procedía de existencias acumuladas en China, y parte del material exportado recientemente por dicho país probablemente se ha vuelto a almacenar en países de economía de mercado.

47. El aumento registrado por las exportaciones chinas en 1993 correspondió principalmente a envíos a los Estados Unidos, cuyas importaciones de productos de volframio, incluida la chatarra, aumentó notablemente en dicho año, debido principalmente a los buenos resultados de la economía nacional y a una nueva disminución del consumo de minerales y concentrados. Las importaciones totales de los Estados Unidos ascendieron a 5.619 tm, frente a 4.163 en 1992, de las cuales 2.958 tm correspondieron a materiales chinos, un 83,7% más que el año anterior. La mayor parte de este incremento fue debido a importaciones de materiales designados como "los demás" 15/. Las importaciones de paravolframato de amonio chino pasaron de 303 a 907 tm, y las de ferrovolframio de 312 a 487 tm.

48. Se informa de que los productores chinos se enfrentan con una situación del mercado cada vez más difícil. Por una parte, desde hace poco sus ingresos han disminuido al hundirse los precios, y por otra parte sus costos han aumentado entre un 20 y un 30% debido a los nuevos impuestos con que se han visto gravados como consecuencia de cambios fiscales, además del 10% que han perdido al suprimirse la subvención de sus exportaciones 16/. Está por ver de qué forma esas medidas influirán en la oferta de volframio chino con destino a la exportación.

49. Al disminuir tanto el consumo de volframio, algunos productos procedentes de la Comunidad de Estados Independientes, principalmente de Rusia, fueron ofrecidos en el mercado internacional. Aunque la información sobre estas cantidades es inadecuada, se supone que la mayoría proceden de existencias. Se da por supuesto que la Federación de Rusia ha heredado la mayor parte de las existencias estratégicas de la antigua URSS. Según informaciones, durante el primer semestre de 1993 las exportaciones totales de Rusia ascendieron a aproximadamente 150 tm de óxido de volframio y 10 de ferrovolframio, pero no se registraron exportaciones de chatarra. No existe información completa sobre el segundo semestre del año pero al parecer se produjo un aumento del volumen de las exportaciones. Las importaciones totales de óxido de volframio ruso por parte de los Estados Unidos ascendieron a 300 tm en 1993. Habida cuenta de las cantidades relativamente limitadas que se exportaron, la Federación de Rusia todavía no es un exportador importante en la escena internacional. Sin embargo, un aumento sustancial de los precios podría modificar de manera significativa este panorama.

V. EVOLUCION DE LOS PRECIOS EN EL MERCADO DEL VOLFRAMIO

A. Evolución de los precios del volframio

50. La evolución del precio del volframio ha sido una de las peores que se ha registrado entre los minerales y metales: los precios nunca han sido tan bajos desde mediados del decenio de 1960. El mercado del volframio ya ha conocido períodos de precios bajos pero esa disminución rara vez ha sido más nociva en lo que se refiere al cierre de minas e instalaciones.

51. Los precios extremadamente bajos registrados en el mercado del volframio se deben al efecto combinado de diversos factores. Entre ellos cabe citar la persistente recesión de la industria, la abundancia de oferta debida a las existencias, la competencia incesante entre productores como consecuencia de la reducción de las compras del mercado y la disponibilidad de algunas calidades de productos intermedios a precios de concentrado. La disminución de la demanda militar de volframio como consecuencia del fin del enfrentamiento entre el Este y el Oeste ha representado una nueva presión a la baja sobre los precios. Los cambios estructurales y tecnológicos de la industria adoptados cuando los precios del volframio eran altos para economizar su utilización todavía influyen en la demanda, aunque desde entonces sus efectos negativos se han suprimido, por lo menos en parte.

52. Como se observa en la figura 1, la evolución de los precios del volframio puede dividirse en dos períodos distintos. Antes de 1977, tendían en general al alza. Cuando se produjo la primera crisis petrolera, entre 1972 y 1973, se registró un importante descenso que no obstante fue mucho menor que las grandes disminuciones de precios registradas recientemente. A los precios bajos del volframio de principios del decenio de 1970 le siguieron notables subidas como consecuencia de la fuerte demanda registrada en importantes sectores consumidores, entre ellos los de productos metálicos, la industria manufacturera pesada, el gas y el petróleo, y la minería.

53. Sin embargo, el nivel sin precedentes de precios altos registrado a finales del decenio de 1970 no pudo sostenerse en el clima económico más desfavorable del decenio siguiente. Cuando las condiciones de la demanda se deterioraron y hubo una abundante oferta de materiales, el mercado del volframio se hundió prácticamente durante el período comprendido entre 1981 y 1986, y en la actualidad sus precios todavía no parecen haberse recuperado. A diferencia de lo ocurrido en muchos otros mercados de minerales y metales, el importante cambio económico registrado en 1987-1989 sólo hizo subir de forma muy limitada el precio del volframio, a lo que siguió una nueva caída que llevó a los bajos niveles actuales.

54. El período sin precedentes de precios bajos que se registra en los últimos años plantea la cuestión de hasta cuándo el precio del volframio podrá permanecer a su actual bajo nivel antes de que empiece el próximo período de subida de precios. Estos han bajado tanto y durante tanto tiempo, y ha habido tan poca explotación minera como consecuencia del cierre de

minas, que el mercado puede enfrentarse con la posibilidad de que se produzca una grave escasez en el caso de que se prevean aumentos del consumo mundial de volframio.

B. Precios de los minerales y los concentrados

55. A medida que el mercado de minerales y concentrados disminuye de tamaño, cada vez resulta más inestable debido a la fluctuación de las compras. La entrada o salida de importantes compradores, así como las ventas de urgencia efectuadas por pequeños proveedores, parecían suficientes para producir grandes efectos sobre los precios del mercado. El precio medio anual de los minerales y concentrados fue de 34 dólares de los EE.UU. por unidad de tm en 1993, es decir, un 40% menos que en 1992. Aunque la demanda del mercado fue más firme a principios de 1994, el precio de los minerales y concentrados sólo mejoró ligeramente.

56. El anuncio efectuado por China a principios de 1991 por el que suspendía sus exportaciones de minerales y concentrados y la sostenida demanda compradora de los Estados Unidos en previsión de la aplicación del derecho antidumping del 151% hizo subir los precios de los concentrados. A finales de 1991 en el mercado del volframio se pagaba por los minerales y concentrados entre 59 y 67 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, en comparación con 37 y 47 durante el período correspondiente del año anterior.

57. Sin embargo, la mejoría de 1991 no pudo mantenerse y en 1992 los precios de los concentrados volvieron a bajar a medida que el mercado caía en una nueva recesión. La continuación de esa recesión en la industria y la preferencia de los consumidores por productos intermedios importados tuvo como consecuencia una notable disminución de la absorción por el mercado de minerales y concentrados. La oferta, incluso de cantidades reducidas de materiales de volframio, tuvo repercusiones importantes sobre los precios de los concentrados. El aplazamiento de las compras hasta conseguir un precio favorable también tuvo consecuencias similares e hizo bajar los precios de los concentrados, que disminuyeron durante la mayor parte del año. A finales de 1992 los precios de los concentrados habían bajado al nivel que tenían dos años antes.

58. Al empezar 1993 los precios de los concentrados citados por Metal Bulletin oscilaban entre 40 y 50 dólares de los EE.UU. por unidad de tm. Al no verse posibilidades a corto plazo de que mejorase la demanda, la cual seguía estancada, los precios de los concentrados empezaron a bajar, a pesar de que disminuyó la oferta y se cerraron minas, en China y en otros países. Los efectos sobre el mercado de los cierres de minas se vieron ampliamente neutralizados por la creencia del mercado de que había material abundante en inmensas existencias acumuladas a lo largo de años de subvención de los costos.

59. Los minerales y concentrados de volframio se cotizaban entre 32 y 43 dólares de los EE.UU. por unidad de tm a finales del primer trimestre de 1993. A finales del segundo y del tercer trimestres de 1993 los precios de los minerales y concentrados bajaron notablemente y se situaron

entre 27 y 39 y entre 21 y 34 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, respectivamente. En el plazo de 9 meses los precios disminuyeron el 48,5% en lo que respecta a la calidad inferior y el 32% en lo relativo a los materiales de calidad superior. Desde el decenio de 1960 no se habían registrado precios tan bajos.

60. A pesar de las ventas de urgencia efectuadas por algunos pequeños proveedores, el mercado empezó a recuperarse a finales de año, especialmente en lo que respecta al material de calidad superior. Aumentaron las compras, en gran medida de los Estados Unidos, gracias a los mejores resultados registrados por su economía. No obstante, este cambio fue limitado porque el mercado todavía disponía de enormes cantidades de materiales de volframio. Los minerales y concentrados se cotizaban entre 27 y 39 dólares de los EE.UU. por unidad de tm a finales de 1993.

61. El precio de los minerales y concentrados permaneció invariable al nivel antes indicado a principios de 1994. Aunque subieron los precios de otros materiales de volframio, este efecto no se sintió en el mercado de concentrados hasta finales del primer trimestre, cuando los precios empezaron por aumentar a 28-41, y después a 28-43, dólares de los EE.UU. por unidad de tm, pagándose cada vez más por las calidades superiores que arrastraron consigo el precio del material de calidad inferior. En el momento de preparar el presente documento los precios de los concentrados oscilaban entre 33 y 45 dólares de los EE.UU. por unidad de tm.

C. Precios de los productos intermedios

62. En el pasado, cuando no se disponía tan fácilmente como hoy de productos intermedios importados baratos y su comercio consistía principalmente en intercambios entre los países desarrollados de economía de mercado, el precio de los concentrados determinaba el precio del mercado del volframio. En la actualidad, cuando las importaciones de productos intermedios constituyen la mayor parte de la oferta de volframio en los principales países consumidores, entre ellos los de la Unión Europea, el Japón y los Estados Unidos, los precios a que se obtienen esos productos determinan en gran medida los precios del mercado del volframio.

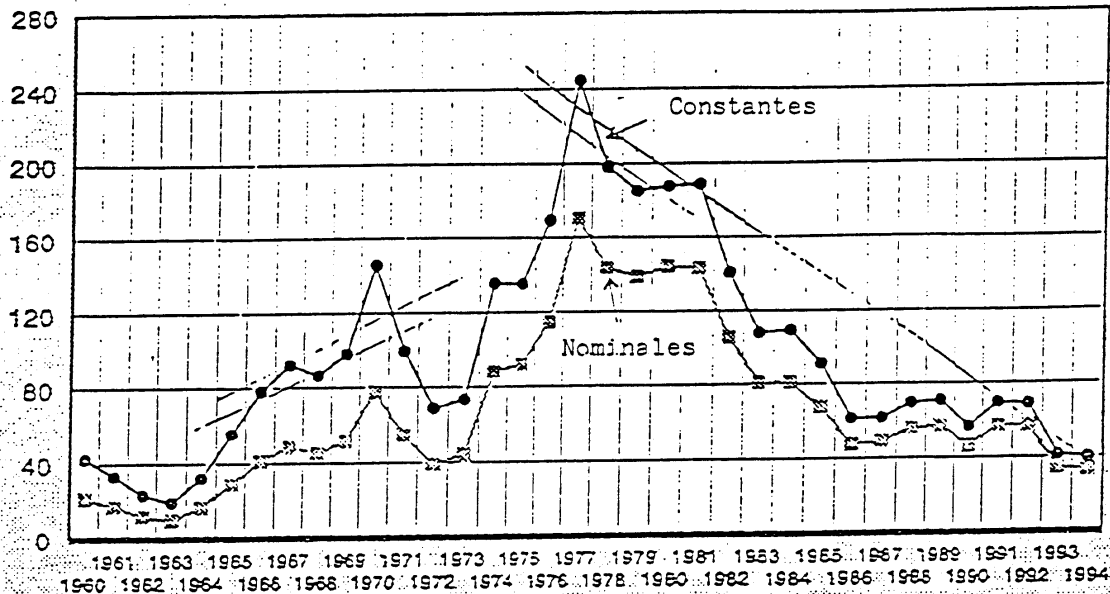
63. Debido a los actuales factores económicos y estructurales, los precios de los productos de volframio pueden variar mucho según se trate de Europa occidental o de los Estados Unidos. Mientras que en 1992 y 1993 los precios del paravolframato de amonio bajaron sucesivamente un 11,4 y un 31,7% hasta situarse a una media anual de 37,93 dólares de los EE.UU. por unidad de tm en Europa occidental, en los Estados Unidos disminuyeron un 13,3 y un 16,4%, respectivamente, hasta situarse en un promedio anual de 49,35 dólares de los EE.UU. por unidad de tm. El comprador europeo de material pagó menos por el paravolframato de amonio que el de los Estados Unidos, aunque en los últimos tiempos la diferencia de precio ha empezado a disminuir.

Figura 1

Precios de los minerales y concentrados*

1960-1993

Dólares de
los EE.UU.



Fuente: Metal Bulletin.

Nota: Dólares constantes de 1960 (dólares corrientes divididos por el índice de las Naciones Unidas del valor unitario de exportación de las manufacturas exportadas por los países desarrollados de economía de mercado).

* Promedio de la gama media de precios MB (dólares/unidad de tm W_{O_3}).

64. Las malas condiciones económicas y la oferta competitiva de los proveedores en un mercado excesivamente abastecido acentuaron en Europa occidental la disminución de los precios del paravolfamato de amonio durante la mayor parte de 1992. Esos precios se igualaron cada vez más con los de los concentrados. Como se observa en la figura 2, el precio medio del paravolfamato de amonio fue prácticamente igual o inferior al precio medio de los minerales y concentrados. Al empezar 1993 el precio del material oscilaba entre 46 y 48 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, coincidiendo completamente con el precio superior pagado por los concentrados, e incluso sus mejores calidades tenían precios más altos que las mejores calidades de paravolfamato de amonio. Esta situación habría parecido increíble hace

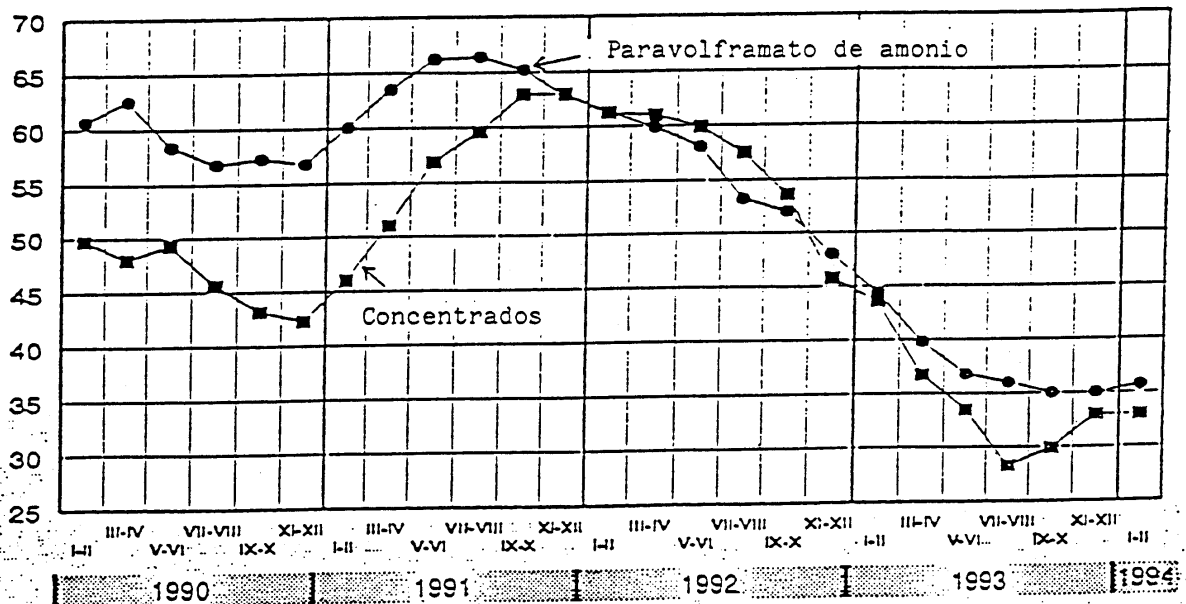
algunos años cuando el costo de la transformación de concentrados en paravolfamato de amonio oscilaba entre 25 y 30 dólares de los EE.UU. por unidad de tm 17/. Restado ese costo, el contenido de volframio del paravolfamato de amonio importado era inferior a 20 dólares de los EE.UU. por unidad de tm para los compradores de Europa occidental, frente a un precio que oscilaba entre 38 y 40 dólares para las calidades inferiores de concentrados. Por increíble que sea, esta situación siguió empeorando en los meses siguientes.

65. A mediados de 1993 los precios del paravolfamato de amonio en Europa occidental habían disminuido hasta situarse entre 34 y 39 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, un 25,5% menos que al final del año anterior. Después siguieron bajando y oscilaron entre 32 y 38 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, precio que siguió manteniéndose hasta finales de año. Si de estas últimas cifras se restan los costos de transformación, el contenido de volframio del paravolfamato de amonio importado constituiría prácticamente un regalo para el comprador.

Figura 2

Evolución de los precios de concentrados y paravolfamato de amonio

Dólares de los EE.UU. por unidad de tm



Fuente: Metal Bulletin.

66. A principios de 1994 varió ligeramente la situación del mercado cuando algunos compradores importantes empezaron a buscar material. Sin embargo, el aumento del precio afectó principalmente a las calidades más bajas de paravolframato de amonio. Los precios oscilaron entre 34 y 38 dólares de los EE.UU. por unidad de tm, y a finales del primer trimestre volvieron a subir hasta situarse entre 37 y 40 dólares. La mayor firmeza del mercado durante el segundo trimestre provocó sucesivos aumentos de precios y en el momento de preparar el presente documento el paravolframato de amonio costaba entre 49 y 52 dólares de los EE.UU. por unidad de tm en el mercado de Europa occidental.

67. Los precios del paravolframato de amonio también bajaron notablemente en los Estados Unidos, aunque menos que en Europa occidental. A finales de 1992 estos precios oscilaban entre 62 y 71 dólares de los EE.UU. por unidad de tm. La incesante competencia entre los proveedores, que parecían tener más interés en el volumen de ventas que en el de ingresos, hizo bajar los precios que quedaron entre 55 y 61 dólares de los EE.UU. por unidad de tm al final del primer trimestre, y entre 51 y 57 dólares al final del segundo trimestre de 1993. Ante un mercado cada vez más saturado, los precios siguieron bajando de forma acelerada, con lo que los precios del paravolframato de amonio a finales del tercer trimestre de 1993 se situaron entre 42 y 55 dólares de los EE.UU. por unidad de tm.

68. A pesar del cambio registrado por la demanda de los Estados Unidos al empezar 1994, los precios del paravolframato de amonio permanecieron sin grandes variaciones aunque en realidad bajaron durante el primer trimestre del año. La persistente recuperación de la economía hizo que algunos precios aumentaran durante el segundo trimestre pero la abundante disponibilidad de material limitó el aumento de precios, que fue más modesto que en Europa occidental. El paravolframato de amonio se pagó entre 45 y 50 dólares de los Estados Unidos por unidad de tm en mayo de 1994 en los Estados Unidos, y esta gama de precios aumentó hasta situarse entre 54 y 60 dólares a finales del segundo trimestre del indicado año (en el momento de preparar el presente documento).

69. También se registraron notables disminuciones del precio en el mercado del ferrovolfraquio en 1993. Este material se pagó entre 4,50 y 4,80 dólares de los EE.UU. por kg a principios de año, lo que equivalía a un precio de contenido de metal que oscilaba entre 36 y 38,40 dólares de los EE.UU. por unidad de tm 17/, frente a los 40-50 dólares de los concentrados y los 43-48 del paravolframato de amonio. Los precios del ferrovolfraquio no dejaron prácticamente de bajar durante el año, con lo que la gama de precios se situó entre 3,40 y 3,70 dólares de los EE.UU. por kg a fines de año. El precio medio del ferrovolfraquio en 1993 fue de 4,04 dólares de los EE.UU. por kg, un 22,3% menos, además de la disminución del 14,8% registrado en 1992. Los precios continuaron siendo bajos en 1994 hasta el segundo trimestre, ya que el material ofrecido osciló entre 3,60 y 3,75 dólares de los EE.UU. por kg. En cambio, en los últimos tiempos se ha registrado un aumento como consecuencia de los precios más altos pagados por otros materiales de volframio, y en el momento de preparar el presente documento el material se pagaba entre 3,90 y 4,10 dólares de los EE.UU. por kg.

VI. PERSPECTIVAS DEL MERCADO DEL VOLFRAMIO

70. Como se ha dicho en los párrafos anteriores, las recientes reducciones de la producción han provocado un déficit de producción minera en relación con el consumo de volframio. Sin embargo, este déficit no ha originado escasez en el mercado. La demanda todavía está influida por la recesión que se registra en importantes partes del mercado, la cual ha perjudicado recientemente a industrias consumidoras de volframio. No obstante, el déficit permite absorber gradualmente los materiales excedentarios almacenados en forma de existencias.

71. Las perspectivas del mercado del volframio dependerán de la capacidad de mantener un mejor equilibrio entre la demanda y la oferta de forma que pueda continuar la absorción de los materiales excedentarios. Si no logra mantenerse este equilibrio se producirá una situación demasiado conocida en el mercado del volframio en los últimos años, cuando la mejora de las condiciones de la demanda iba acompañada de una abundante oferta de material, con consecuencias desastrosas para los precios del mercado.

72. En lo que respecta a la demanda, las perspectivas van mejorando al recuperarse la economía mundial, que actualmente (julio de 1994) se espera crezca durante el año más de lo que se había previsto en anteriores predicciones. Los Estados Unidos han registrado recientemente un fuerte crecimiento económico, pero este crecimiento es más modesto en varias otras economías importantes, entre ellas las de Alemania, Francia y el Japón. Las tasas de crecimiento siguen siendo altas en los países de la parte occidental del Pacífico y de Asia meridional y en varios países de América Latina. Se espera que los mejores resultados de la economía mundial permitan un importante aumento de la demanda de volframio, como ocurrió en 1984-1985 y en 1988-1989. No obstante, la recuperación del mercado del volframio estará limitada por el permanente desorden de la demanda en Europa central y oriental y en los países de la CEI.

73. En lo que respecta a la oferta, en el mercado del volframio ha habido hasta ahora abundante material que ha hecho bajar los precios a sus niveles más bajos en 1992-1993. No obstante, existen indicaciones de que la situación puede empezar a cambiar. Si continúan las tendencias recientes, el mercado tendrá la posibilidad de alcanzar un mayor equilibrio entre la demanda y la oferta cuando haya absorbido las existencias de material.

74. Si la demanda se recupera de forma sostenida, se alejará la amenaza de cierre de minas y favorecerá la producción minera, tanto de los países desarrollados de economía de mercado como de los países en desarrollo. Cabe esperar un cambio de signo en la producción minera que actualmente se encuentra a un nivel bajo, ya que se procede a abrir nuevamente algunas de las minas cerradas cuyo mantenimiento no se había interrumpido. Sin embargo, la reapertura de las minas cerradas seguirá siendo limitada a menos que mejoren sustancialmente los precios, lo que no parece que sea inminente. La reapertura es más difícil en el caso de las minas que han estado cerradas durante mucho tiempo, lo que ocurre en lo que respecta a la mayoría de las cerradas en países desarrollados de economía de mercado.

75. No obstante, la oferta futura dependerá mucho de China, que sigue siendo el principal proveedor a pesar de que recientemente ha reducido su producción. Aunque al parecer todavía dispone de muchos materiales para su exportación, especialmente productos intermedios, se informa de que los envíos efectuados por China proceden principalmente de existencias almacenadas. Es probable que en los próximos años la producción minera de China sea más limitada, a medida que su industria del volframio tenga que ajustarse más a las fuerzas del mercado y cuente con menos apoyo oficial en forma de subvenciones o precios garantizados. El hecho de que sigan introduciéndose en China los principios de la economía de mercado da a entender que en un plazo relativamente breve la oferta tendrá que tener en cuenta las calidades de los minerales, los costos de la energía y las cuestiones ambientales, es decir, ajustarse más a los precios. Cuando se agoten las existencias, es improbable que la oferta de China pueda responder con la misma fuerza a los cambios futuros de la demanda, como hizo por ejemplo durante 1988-1989 cuando el aumento de la demanda estuvo acompañado de notables incrementos de la oferta pero no de subidas de precios.

76. Es posible que se produzca alguna oferta de los países de la CEI, especialmente de la Federación de Rusia, que se sabe posee la mayor parte del material acumulado por la antigua URSS. La Federación Rusia recibió hace poco trato de nación más favorecida (NMF) y ha estado reforzando sus redes de comercialización en el extranjero. No obstante, la industria rusa del volframio también se enfrenta con graves dificultades, entre ellas notables reducciones de la producción minera, bajos precios de mercado, disminución de las inversiones y deterioro de la infraestructura minera. Es poco probable que esta situación mejore mucho a menos que los precios del volframio registren aumentos importantes.

77. En conclusión, el reciente déficit de la producción minera mundial en relación con la demanda ha conducido a una absorción de material mantenido en forma de existencias. Si las condiciones económicas mundiales siguen mejorando según lo indicado en previsiones recientes, ello resultará favorable para los precios y la industria del volframio. En cambio, si el consumo de volframio aumenta notablemente cuando se hayan agotado las existencias de materiales, el mercado de volframio podría sufrir una grave escasez.

Notas

- 1/ Por ejemplo, la economía mundial creció menos de lo previsto por la OCDE (Mining Journal, 30 de diciembre de 1993, pág. 325).
- 2/ Véase "Japan rejects IMF growth pessimism", Financial Times, 22 de abril de 1994, pág. 5.
- 3/ Según la Dirección de Minas de los Estados Unidos, la actividad industrial estadounidense relacionada con el volframio se basa en la producción neta de productos intermedios, entre ellos polvo de metal y polvo de carburo de volframio producido a partir de polvo de metal reducido mediante hidrógeno. Esta actividad aumentó aproximadamente el 12% en 1993 (véase Mineral Industry Surveys, Tungsten in December 1993, Dirección de Minas de los Estados Unidos, marzo de 1994).
- 4/ Zhao Wuzhagn y colaboradores, "Tungsten production and consumption in China", ponencia presentada en el "Sixth International Tungsten Symposium", 2 a 4 de noviembre de 1993, Guangzhou, China.
- 5/ Véase "Chinese tungsten tightens up at last", Metal Bulletin, 17 de enero de 1994, pág. 11.
- 6/ Véase "Kazakhstan country supplement", Mining Journal, Londres, 11 de marzo de 1994, pág. 2.
- 7/ Cifra estimada sobre la base del consumo interno de China más sus exportaciones de minerales y concentrados y de productos intermedios.
- 8/ Véase "Chinese tungsten output falling", Metal Bulletin, 27 de enero de 1994, pág. 10.
- 9/ Mineral Industry Surveys, Tungsten in November 1993, Dirección de Minas de los Estados Unidos.
- 10/ Asociación Internacional de la Industria del Volframio (AIU) Newsletter, diciembre de 1993.
- 11/ Cabe señalar que durante las dos guerras mundiales se llevó a cabo un enorme esfuerzo para reunir y reciclar chatarra de volframio. El material reciclado representó más del 40% del consumo total estadounidense de volframio (véase Gerald Smith, Materials Flow of Tungsten in the United States, open file report, Dirección de Minas de los Estados Unidos, diciembre de 1993).
- 12/ Véase "Tungsten scrap still depressed", Metal Bulletin, 7 de febrero de 1994, pág. 13.
- 13/ Véase Mineral Industry Surveys, Tungsten in 1989, Dirección de Minas de los Estados Unidos, enero de 1990.
- 14/ Véase "Nalchik launches tungsten export live", Metal Bulletin, 21 de abril de 1994, pág. 11.

15/ Estos materiales son volframos de calcio, potasio y sodio, mezclas y materiales en que el volframio representa su valor principal, óxido de volframio, ácido volfrámico, lingotes y residuos en bruto, otros tipos de volframio y materiales en bruto, volframio trabajado y otros compuestos de volframio.

16/ Véase "Chinese taxes push up tungsten prices", Metal Bulletin, 21 de febrero de 1994, pág. 10.

17/ Calculado sobre la base de un contenido medio de volframio del 80% del ferrovolumen.

ÁÆÉ "ÒäøÙÙÝÒ Ìíî Ò°	, 'k	"-	, 'c	"-	"v	, 'c	, 'v	, 's	, 'k'k	, 'c'	, '·
---------------------	------	----	------	----	----	------	------	------	--------	-------	------

Ò° èøÐíÝÚøÐ ãÒÚÙÐãÒÿ ãÚøÐ'

ÀáÙòÐ ÈÉ

ÀÈÈÍÈÈ' èíÈáíÁÁÈÈÈ Ñ ÀÈÈÈíÁÈÈÈ ÈíÈáÈÁèÈí àÈ ÈÈÈÈíÁèÈí
 Ñ ÀÈÈÁÈÈííÁáÈí àÈ íÈÈáíÁÈÈÈ' èÈí íÈÇÈÈÈÈÈí' "κβ", "κκ,

"Èá òÐáÙÿÒùÒÒ ÆòøÙÙÒÒ ùÙ ÙÐáòÙáÙíÐ ùÙ ÿÐÿòÒÁÙÐ"

	"κβ"	"κβ"	"κβ"	"κββ"	"κβκ"	"κκ"	"κκ"	"κκ,	"κκ,
À' ÀÐáÒÝÁÐ ÁÝáùÙÒÿ èÿòÙÒ ùÙÒÒòòÐÿÿÒùíÐÒ ùÙ ÙÙÐáÐÁÿÒ ùÙ ÁÙòÙÒùíÐ èÿòÙÒ Ùá ùÙÒÒòòÐÿÿÐ èÿòÙÒ ùÙ ÈÝòÐÐÒ ÐòÙÙáòÿ èÿòÙÒ ÒÐÙÙòÿÙÒòòÒ ùÙ ÁÒÙÒ	κ β	κ β	β	β β	β κ	κ κ	κ κ	κ κ,	κ κ,
à' èòÐùÝÙÙÚá ÁÝáùÙÒÿ èÿòÙÒ ùÙÒÒòòÐÿÿÒùíÐÒ ùÙ ÙÙÐáÐÁÿÒ ùÙ ÁÙòÙÒùíÐ èÿòÙÒ Ùá ùÙÒÒòòÐÿÿÐ èÿòÙÒ ùÙ ÈÝòÐÐÒ ÐòÙÙáòÿ èÿòÙÒ ÒÐÙÙòÿÙÒòòÒ ùÙ ÁÒÙÒ	κ β	κ β	β κ	β β	β κ	κ κ	κ κ	κ κ,	κ κ,
À' ÈÁÐÐòòÒÙÙÐáÙÒ ÁÝáùÙÒÿÙÒ èÿòÙÒ ùÙÒÒòòÐÿÿÒùíÐÒ ùÙ ÙÙÐáÐÁÿÒ ùÙ ÁÙòÙÒùíÐ èÿòÙÒ Ùá ùÙÒÒòòÐÿÿÐ èÿòÙÒ ùÙ ÈÝòÐÐÒ ÐòÙÙáòÿ	κ β	κ β	κ β	κ β	κ β	κ κ	κ κ	κ κ,	κ κ,
à' ÈÐÐÐòòÒÙÙÐáÙ Ò ÁÝáùÙÒÿÙÒ èÿòÙÒ ùÙÒÒòòÐÿÿÒùíÐÒ ùÙ ÙÙÐáÐÁÿÒ ùÙ ÁÙòÙÒùíÐ èÿòÙÒ Ùá ùÙÒÒòòÐÿÿÐ èÿòÙÒ ùÙ ÈÝòÐÐÒ ÐòÙÙáòÿ	κ β	κ β	κ β	κ β	κ β	κ κ	κ κ	κ κ,	κ κ,

èÿÖÛÖ úÛÖÖøøÐÿÿÖüÐÖ úÛ ÛÛÐäÐÄÿÖ úÛ ÄÛøÛÖüÐ	˘ βκ,ε	˘ β,ε,ε	ε, " ˘	ε, ˘β	, κ˘β	, ˘˘	, ˘κ˘	" ,κ˘	˘,˘
èÿÖÛÖ Ûä úÛÖÖøøÐÿÿÐ	˘ ˘˘	˘, κ˘	˘ κ˘˘	˘, ˘β	˘, ˘˘	˘, ˘˘	˘, ˘˘	ε, ˘β	" β˘˘
èÿÖÛÖ ÖÐÛÛÿÛÖöÖÖ úÛ ÄÖÛÖ	" κ,˘	" ε, "˘	" , κ˘˘	" ˘, ˘˘	" ˘, "˘	κ, ˘,˘	ε, ˘˘	" ˘κβ	κ˘˘

æÿÛäöÛj IëÄiÄä iÿaÛÖöÛä IöÖöÛÖöÛÛÖ öÐÿÛöÛaÛÖ øøÛÄÛÖøøÿÛÖ p ÒäÿÛÛÖ NÿöÛÄÐÖ äÑÄÛøÐÖ éÐÖ
 ðÖøüäöÛÖÛÖ " - ÛäüÛÛÖä ÛÖöÛÄÖÛÛÖÐaÛÖ"

ÀaÙðÐ ÉÉÉ "ÚÐaÚýÝÖÙzã

	"κβ"	"κβ'	"κβ"	"κβ"	"κββ"	"κβκ"	"κκ"	"κκ"	"κκ,"	"κκ,"
à' èÒèÒýÐýùèÒÁÒèÐ úÙ ÒÁÐaÙÐ										
àÐýÙýÙÒ ÆÒèÒúÐÒ ÌaÙúÐÒ úÙ ÁÁùèÙÙÒ ò° íÙdNòýÙÙÒ úÙ ÁÐèÙÒ ÌÝÙÙÙÒ	" κ "	" κ "	βκ	" κ "	" κ "	" κ "	βκ	β	" κ "	κ
íÈìÁè "ÒÙÙNá Ùý úÙÒÖÛýÐÒÙ ÒÝdèÒ	" κB "	" B "	" "	" "	" κ "	" B "	" "	" "	" κ "	κ

æÝÚaòÙj ÌèÁìÁá' íÝaÙÒèÙa ÌèÒèÙÒèÙÙÒ' òÐýÙòÙaÙÒ òèÙÁÙÒèòÒýÙÒ P ÒaÝÒýÙÒ' NýòÙAÐÒ aNÁÙèÐÒ P aÙèÙÙÙzã
úÙ ÈÙaÒÒ úÙý ãÙdÒèòÒÁÙaòÐ úÙý ÉaòÙèÙÐè úÙ ýÐÒ ÆÐèÒúÐÒ ÌaÙúÐÒ'

- Ò° àÒèÐÒ aÐ úÙÒdÐaÙòýÙÒ'
- ò° ÌÐýÒÁÙaòÙ ÙèÙÒèÙaÙÙÒÒ Ùá dÐúÙè úÙ ýÐÒ ÙÐaÒÝÁÙúÐèÙÒ P ýÐÒ dèÐúÝÙèÐèÙÒ'
- Ù° ÉaÙýÝPÙ ýÐÒ zdÙúÐÒ úÙ ýÐýùèÒÁÙÐ'
- ," èÝýÒÒ Ð ÙaÒÙÙaÙúÙÙÒaòÙÒ'
- " - ÆÒèÙÁÒÙÙÐaÙÒ dèÐýÙÒÙÐaÒýÙÒ'